

La mission de l'Alliance Française de Milwaukee est de promouvoir, partager, et apprécier la culture, la langue, et l'amitié du monde francophone.

The mission of l'Alliance Française de Milwaukee is to promote, share, and enjoy the culture, language, and friendship of the French-speaking world.



Anne Leplae  
Directrice

Arnaud Koppe  
Directeur Pédagogique

Erin Lewenauer  
Événements, Adhésions, Marketing

Conseil d'administration  
Président  
Trésorier  
Secrétaire  
Michael Crichton  
David Harvey  
Jonathon Gladieux

Nicole Allard  
Steve Allen  
Odile Bengana  
Mary Emory  
John Gaebler  
Liz Haas  
Henry Herzing  
Linda Laarman  
Claude Scher  
Paul Smith  
Mary O'Hara Stacy  
Lee Wolcott

**Alliance Française de Milwaukee**  
1800 East Capitol Drive, Milwaukee, WI 53211  
Tel 414.964.3855 Fax 414.964.5153  
www.afmilwaukee.org

*Merci pour votre soutien et votre amitié! Thank you for your support and friendship!*  
**Votre générosité en 2016-2017**

L'Alliance Française de Milwaukee is deeply grateful for the generous support of the following individuals and organizations.

**Éclaireurs/Luminaries \$10,000+**

Anonymous  
Mary Ann (Polly) Rabion Revocable Trust  
Meyer & Norma Ragir Foundation

**Champions \$5000+**

John & Mary Emory  
David & Margarete Harvey  
Henry & Suzanne Herzing

**Bienfaiteurs/Benefactors: \$2,500-4,999**

Fédération of Alliances Françaises, USA  
Gary & Cynthia Vasques  
Whyte Hirschboeck Dudek S.C.  
Mark Young & Liza Longhini

**Mécènes/Patrons: \$500-2,499**

Steve & Sue Allen  
Bob & Peggy Arfman  
Julia Berry  
Bostik, Inc.  
Marc Bruneau  
Michael Crichton  
Andrea Roschke & John Gaebler  
Galactic, Inc.  
Jonathon Gladieux  
Bryan Gore  
Thomas Gould  
Liz & Steven Haas  
William & Linda Koenig  
Joseph & Laura Mantoan Family Fund  
Francis & Rosemary Matusinec  
Kathleen McCormick  
Plaza Hotel  
Claude Scher  
Donald & Mary O'Hara Stacy  
TV5 Monde  
William Stark Jones Foundation  
Lee & Carol Wolcott

**Donateurs/Contributors \$251 - 499**

Nicole Allard  
Chafik & Odile Bengana  
Anne Marie Bula  
Carol Carpenter

Mario & Cathy Costantini  
John & Catherine Crichton  
Dewitt Ross & Stevens  
John & Laura Emory  
Carol Gehl  
Emmely Gideon  
Jeffrey Goldberg  
Scott Haag  
Emory & Barbara Ireland  
Céliane Labouret  
Geneviève Leplae  
Lesaffre Yeast Corporation  
Margaret Corcoran Marshall  
Chip & Nancy Morris  
Geoffrey & Kathy Mykleby  
Denis Nathan  
JC Oeschlager  
Ralph & Eugenie Olsen  
Gordon & Kathy Peterson  
Ruth Pike  
Karen Plunkett  
Poclairn Hydraulics  
Robert Ragir & Adriana Pila  
Michael Scherman & Denise Cely  
George & Deborah Stone  
Topline Results, Inc.  
Gabrielle Verdier  
Chuck & Kathie Vogel  
We Energies Foundation

**Amis/Friends: up to \$249**

Anonymous  
Anita Alkhas  
Tom & Kathleen Arenz  
David Arnold  
Sylvia Ashton  
Jane Avner  
Barbara Barrow  
Jean Baley  
Wil & Millie Brazeau  
Christine Bucher  
Janet Lew Carr  
Alan Chapin  
Valerie Clarke  
Ney Collier

Margaret Crosby  
Merri Cvetan  
Thomas Depies  
Charles & Christine Desportes  
Barbara Dittl  
John Dragisic  
Robert Duchek  
Elizabeth Elser  
Patricia Emerson  
Christiane Endres  
Caridad Bravo Fernandez  
Jack Ford  
Tom & Pat Foster  
Lili Gaubin  
Ernesto Chacon & Lutecia Gonzalez  
Nicholas Goodhue  
Thomas & Deirdre Halat  
Helen Huston  
Willard Jost  
Hans & Joan Juttner  
Charles & Mary Kamps  
John Kirkwood  
Michael Kryda  
Jean Pierre & Ellen Lafouge  
Vincent Lambert & Séverine Giraud  
Barbara Landay  
Richard & Tricia Larson  
Anne Leplae  
Peter Lee & Karen Levy  
Rita Lewenauer  
Jean François & Fanny Liard  
Brett Lipshutz  
Marilynn Manross  
Jacques Marringa  
Steven & Barbara McMurray  
Dana Michaels  
Francois & Fabienne Mortier  
Jim & Victoria Miller  
Margery Mullett  
Donna Neal  
Mary Ellen Nelson-Raney  
Gordon & Kathy Pederson  
Pieper Electric  
Gwen Plunkett  
Joe & Sarah Puchner

Gabriel & Dany Pujol  
Bruce & Yoke San Reynolds  
Jean-Pierre & Ivana Riffard  
Anthony & Mary Rotheray  
Linda Gale Sampson  
Mary Anne Schall  
Art Schmidt  
Paul Shoemaker  
John & Jennifer Siegert  
Paul Smith  
Richard Sorbello  
Ken Theys  
Ned Turner  
Brad & Eric Utts  
Adrien & Jennifer Vulpas  
Randy & Susie Williams  
Brian & Laurie Winters  
John & Judy Worm  
Toni Wulff

**Dons en nature/In-kind donors**

Pierrette Albrecht  
Bartolotta Restaurant Group  
Bartolotta's Lake Park Bistro  
Becky's Blissful Bakery  
Bel Canto Chorus  
Boone & Crockett  
Boswell Book Company  
Maryann Bowman  
Caridad Bravo-Fernandez  
Café 1505  
Café Grace  
Capitol-Husting  
Chowventions  
Nathalie Clément  
Colectivo  
Paul Culver  
Merri Cvetan  
Daniel's Catering  
The Delaware House  
Deutsch Family Wine & Spirits  
Danceworks  
Robb & Kate Vogel Edwards  
Ellipse Fitness  
Faye's

Dan & Pat Fetterley  
Tom & Pat Foster  
Galactic  
Robert & Sandra Gegios  
Harley Davidson  
Hilton Garden Inn  
Virginia Hirsch  
Cathy Hoelter  
Hotel Metro  
Irish Fest  
IWANNABEACOOK  
Lagniappe Brasserie  
Landmark Theatres  
Larry's Market  
L'eft Bank Wine Company  
Martha's Pimento Cheese  
McDill Design  
Michel & Augustin  
Milwaukee Admirals  
Milwaukee Art Museum  
Milwaukee Ballet School  
Milwaukee Bucks  
Milwaukee Film Festival  
Milwaukee Symphony Orchestra  
Mt. Olympus Water & Theme Park  
The Mushroom Lady  
Neroli Salon & Spa  
North Shore Boulangerie  
Oro di Olivia  
Outpost Natural Foods  
The Pabst Mansion  
Peggy Ann  
Kim Peregrine  
The Plaza Hotel  
Press  
John St. Onge  
Annemarie Sawkins  
Stone Creek  
Trader Joe's  
UWM Peck School of the Arts  
Gabrielle Verdier  
Villa Terrace Museums  
Wisconsin Lutheran College  
Woman's Club of Wisconsin

*Please consider including l'Alliance Française de Milwaukee in your Estate Planning.  
Our nonprofit organization could not survive without your support.*

# Alliance Française de Milwaukee

## Nos Activités

### Aujourd'hui

We are proud of how far we have come since the Alliance Française de Milwaukee was founded in 1918. We now have a French Language Center where classes are held annually for children, teens, and adults as well as a full calendar of cultural events. Milwaukee's Bastille Days is the largest July 14th celebration in North America! The Alliance truly has become Wisconsin's hub to promote, share, and enjoy the culture, language, and friendship of the French-speaking world.

### Cours

- Our French Language Center provided French language and culture courses to over 650 students enrolled in 107 courses as well as private lessons.
- The teaching staff expanded to 12 teachers, representing 5 French-speaking countries: Belgium, France, Haiti, Morocco, and Switzerland.
- We have continued to provide French programs in the community for children who would not otherwise have access to learning a foreign language, including an ongoing partnership with Milwaukee Public Schools.

### Évènements et Activités Culturelles

- Bastille Days had another good year. Thanks to our 200 volunteers and numerous sponsors we were able to contribute an authentic French atmosphere to the festival, teach French, and raise funds to support our organization.
- Our annual *Fête du Cercle d'Or (Art en Ciel chez Peggy Ann)*, *Fête du Beaujolais Nouveau*, *Fête des Rois*, and *Après-Midi dans l'Orangerie* were financial successes and joyful gatherings. Thank you to the hosts, the generous donors, and the support from our members.
- By co-sponsoring events with numerous partner organizations and hosting weekly and monthly gatherings we have reached a vast and more diverse audience.

### Epargne "Milwaukee Foundation Fund"

Our Milwaukee Foundation Acorn Fund, 50% generously donated by the Ragir Foundation, provides for future financial security. In 2017 we received a most generous legacy from former president, Polly Rabion, which was matched by an anonymous donor. We hope to reach \$150,000 by our Centennial on March 20, 2018!

*Merci beaucoup to all of our members and supporters who have generously donated to these important community programs and events!*

## Les Finances

Dollar thousands

### Income Statement

June 1 – May 31

	<u>2017</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Revenue	298	329	310
Expense	296	323	310
Operating Income	2	6	0
Non-operating Income	44	-3	9
Result	46	3	9
	<i>Performance Balanced</i>	<i>Performance Balanced</i>	<i>Performance Balanced</i>

*Operating: Expenses in 2017 carefully controlled to match Revenues.*

*Non-operating: Greater Milwaukee Foundation Fund changes.*

### Balance Sheet

May 31

	<u>2017</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Assets			
Checking	13	20	11
Greater Milwaukee Foundation Fund	123	79	82
Other	17	10	12
Total Assets	153	109	105
Liabilities	24	9	8
Equity	129	100	97
Total Liabilities & Equity	153	109	105

### Operations

2017

